

Reference: C.N.125.2018.TREATIES-XVIII.10 (Depositary Notification)

ROME STATUTE OF THE INTERNATIONAL CRIMINAL COURT
ROME, 17 JULY 1998

AMENDMENT TO ARTICLE 8
(WEAPONS THE PRIMARY EFFECT OF WHICH IS TO INJURE
BY FRAGMENTS UNDETECTABLE BY X-RAYS IN THE HUMAN BODY)

The Secretary-General of the United Nations, acting in his capacity as depositary,
communicates the following:

On 14 December 2017, at its 12th plenary meeting, the Assembly of State Parties to the Rome Statute of the International Criminal Court adopted by Resolution ICC-ASP/16/Res.4, in accordance with paragraphs 1 and 2 of article 121 of the Rome Statute of the International Criminal Court, an amendment to article 8 in order to insert new articles 8-2-b)xxviii) and 8-2-e)xvii) relating to weapons the primary effect of which is to injure by fragments which in the human body escape detection by X-rays.

.... A copy of the text of the amendment in the Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish languages, is attached as an annex.

8 March 2018



C.N.125-2018.TREATIES-XVIII-10

Annex/Annexe

Arabic/arabe

تعديل يُدرج بوصفه الفقرة ٢(ب) '٢٨' من المادة ٨ والفقرة ٢(هـ) '١٧' من
المادة ٨

استخدام أسلحة يكون أثرها الأولي هو الإصابة بشظايا لا يمكن كشفها في جسم الإنسان بالأشعة
السينية؛

Chinese/chinois

**拟添加为第八条第二款第2项第28目和第八条第二款第5项第17目的
修正案**

使用其主要效果是利用在人体内可逃避X光检测的碎片造成伤害的武器；

English/anglais

Amendment to be inserted as article 8-2-b)xxviii) and article 8-2-e)xvii)

Employing weapons the primary effect of which is to injure by fragments which in the human body escape detection by X-rays;

French/Français

**Amendement à insérer en tant qu'article 8-2-b)-xxviii) et
article 8-2-e)-xvii)**

Le fait d'utiliser des armes ayant comme principal effet de blesser par des éclats qui ne sont pas localisables par rayons X dans le corps humain ;

Russian/russe

**Поправка для включения в качестве пункта 2 b) xxviii)
статьи 8 и пункта 2 e) xvii) статьи 8**

применение оружия, основное действие которого заключается в нанесении повреждений осколками, которые не обнаруживаются в теле человека с помощью рентгеновских лучей;

Spanish/espagnol

Insértese la enmienda siguiente como apartado b) xxviii) y apartado e) xvii) del párrafo 2 del artículo 8

Emplear cualquier arma cuyo efecto principal sea lesionar mediante fragmentos que no puedan localizarse por rayos X en el cuerpo humano;